

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.040.60; 23.100.40 **Duben 2011**

Spoje kovových potrubí na tekutiny používané v energetice a pro všeobecné použití - Metody zkoušení spojek na tekutiny používané v energetice

**ČSN
EN ISO 19879**
13 1850

idt ISO 19879:2010

Metallic tube connections for fluid power and general use – Test methods for hydraulic fluid power connections

Raccords de tubes métalliques pour transmissions hydrauliques et pneumatiques et applications générales – Méthodes d'essai pour raccords pour transmissions hydrauliques

Metallische Rohrverschraubungen für Fluidtechnik und allgemeine Anwendung – Prüfverfahren für hydraulische Rohrverschraubungen in der Fluidtechnik

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 19879:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 19879:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 19879 (13 1850) z února 2006.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 19879:2010 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 19879 z února 2006 převzala EN ISO 19879:2005 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 48 zavedena v ČSN ISO 48 (62 1433) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický eleastomer – Stanovení tvrdosti (tvrdost mezi 10 IRHD a 100 IRHD)

ISO 3448 dosud nezavedena

ISO 3601-3 dosud nezavedena

ISO 5598 dosud nezavedena

ISO 6508 všechny části zavedeny v ČSN EN ISO 6508 všechny části (42 0360) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Rockwella

ISO 6605 dosud nezavedena

ISO 6743-4 zavedena v ČSN EN ISO 6743-4 (65 6600) Maziva, průmyslové oleje a příbuzné výrobky (třída L) – Klasifikace – Část 4: Skupina H (Hydraulické systémy)

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a. s., IČ 47115998, Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 19879
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2010

ICS 23.040.60; 23.100.40 Nahrazuje EN 19879:2005

Spoje kovových potrubí na tekutiny používané v energetice a pro všeobecné použití - Metody zkoušení spojek na tekutiny používané v energetice (ISO 19879:2010)

Metallic tube connections for fluid power and general use – Test methods for hydraulic fluid power connections (ISO 19879:2010)

Raccords de tubes métalliques pour transmissions hydrauliques et pneumatiques et applications générales – Méthodes d'essai pour raccords pour transmissions hydrauliques (ISO 19879:2010)

Metallische Rohrverschraubungen für Fluidtechnik und allgemeine Anwendung – Prüfverfahren für hydraulische Rohrverschraubungen in der Fluidtechnik (ISO 19879:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-09-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 19879:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Text ISO 19879:2010 byl vypracován technickou komisí ISO/TC 131 „Tekutinové systémy“ mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat jako EN ISO 19879:2010 technickou komisí ECCIS TC 110 „Ocelové trubky, železné a ocelové tvarovky“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do března 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Není odpovědností CEN [a/nebo CENELEC] identifikovat jakékoliv nebo všechna tato patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 19879:2005.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinni zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 19879:2010 byl schválen CEN bez jakékoliv modifikace jako EN ISO 19879:2010.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Všeobecné požadavky 7

5 Zkouška opakované montáže 11

6 Zkouška těsnosti 12

7 Zkouška pevnosti 13

8 Zkouška protlakem 14

9 Zkouška cyklické únavy 14

10 Zkouška vakuem 15

11 Zkouška přetažením 15

12 Vibrační zkouška 16

13 Zkouška cyklické únavy (impuls) s vibracemi 18

14 Identifikace příkazu (odkaz na tuto mezinárodní normu) 19

Příloha A (normativní) Formulář na zkušební údaje 20

Bibliografie 23

Úvod

V hydraulických kapalinových tlakových systémech je výkon přenášený a řízený prostřednictvím kapaliny pod tlakem v uzavřeném okruhu. Na součástech se požaduje, aby byly navrženy tak, aby splňovaly tyto požadavky za měnících se podmínek. Zkoušení součástí vyhovujících výkonovým požadavkům poskytuje základní jistoty pro určení navrhovaného použití a pro kontrolu součástí shodující se s uvedenými požadavky.

VAROVÁNÍ Některé z popisovaných zkoušek v této mezinárodní normě jsou považované za nebezpečné. Je to podstatné proto, že při vedení těchto zkoušek se musí striktně dodržovat veškerá vhodná bezpečnostní opatření. Pozornost je koncipována k nebezpečí výbuchu, jemného otryskávání (které může proniknout kůží) a uvolňování energie rozpínajících se plynů. Pro snížení nebezpečí uvolňované energie ze zkušebních těles před tlakovou zkouškou se odvodušňí odvětráním. Zkoušky musí být sestaveny a vykonány řádně kvalifikovanými pracovními silami.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje jednotné metody pro zkoušení a hodnocení spojů kovových potrubí, koncovek se závitovým dříkem pro výstupní otvory a přírubového spojení pro použití ve výkonových hydraulických kapalinových aplikacích. Tato mezinárodní norma neplatí pro zkoušení hydraulických rychlospojek, které jsou uvedeny v ISO 7241-2.

Zkoušky navržené v této mezinárodní normě jsou navzájem nezávislé a každou zkoušku doprovází zdokumentovaná metoda. Viz příslušné součásti mezinárodní normy, pro které se zkoušky provádí a pro výkonová kritéria.

V této mezinárodní normě se pro způsobilost spojek předepisuje odzkoušení minimálního množství vzorků, pokud není předepsáno jinak v příslušné normě na spojení nebo na základě dohody výrobce a odběratele.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.